

65

Αμφικίου Πράσιν  
Ζαγοΐδια  
(ένζυμο)

1 3

ΑΙΜΙΛΙΟΥ ΡΙΑΔΗ

# ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Για μία φωνή και πιάνο

«ΤΕΧΝΗ» ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΑΙΜΙΛΙΟΥ ΡΙΑΔΗ

# ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Γιά μία φωνή και πιάνο

«ΤΕΧΝΗ» ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Έκδοση : ΤΕΧΝΗ - Κορυνηών 4, Θεσσαλονίκη.  
Εκτύπωση : Φίλιππος Χαγούλι - Πτολεμαίων 26, Θεσσαλονίκη

Ἡ «ΤΕΧΝΗ, Μακεδονικὴ Καλλιτεχνικὴ Ἑταιρεία», ποὺ στὸ πρόγραμμά της περιλαμβάνεται καὶ ἡ προσπάθεια γιὰ τὴ διάσωση ἔργων σημαντικῶν Μακεδόνων μουσουργῶν, ἀνέλαβε νὰ ἐκδόσῃ τὴ σειρὰ αὐτῶν, ἀνεκδότων κατὰ τὸ μεγαλύτερο μέρος, τραγουδιῶν γιὰ μιά φωνή καὶ πιάνο τοῦ Αἰμίλιου Ριάδη.

Τὴν κριτικὴ ἀποκατάσταση τῶν τραγουδιῶν, μὲ βάση τὰ χειρόγραφα τοῦ συνθέτη, καθὼς καὶ τὴν ὅλη ἐπιμέλεια τῆς δημοσίευσής, ἀνέλαβε καὶ ἔφερε σὲ πέρας, μὲ τὴν εὐσυνειδησία ποὺ τὸν διακρίνει καὶ ἐντελῶς ἀφιλοκερδῶς, ὁ μουσικολόγος κ. Φοῖβος Ἀνωγειανάκης. Ἡ «ΤΕΧΝΗ» αἰσθάνεται τὴν ὑποχρέωσιν νὰ τὸν εὐχαριστήσῃ θερμὰ.

Ἡ ἐκτύπωση τῶν τραγουδιῶν τοῦ Αἰμιλίου Ριάδη πραγματοποιεῖται μὲ τὴ βοήθεια τῆς χορηγίας ποὺ ἔλαβε ἡ «ΤΕΧΝΗ» ἀπὸ τὸ «Ἴδρυμα Φορντ».

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ἡ ἔκδοση αὐτὴ περιλαμβάνει δεκάξι τραγοῦδια. Ἀπὸ αὐτά, τὰ *Ἐννιά μικρά ρομαίικα τραγοῦδια* (ἐκτὸς ἀπὸ τὸ τελευταῖο, *Κόρη στὴ Βιόση*), τὰ τρία *Μουσολόγια* καὶ *Τὸ ἐγγύβον τὸ τραγοῦδι*, ἐκδίδονται γιὰ πρώτη φορά. Τὰ ὑπόλοιπα τρία, *Τῆς ὀδάλισσας τὸ τραγοῦδι*, τὸ *Ρόστημα* καὶ *Ἡ κόρη καὶ ὁ κνηρὸς*, ὅπως καὶ τὸ *Κόρη στὴ βίωση*, ἐκδίδονται γιὰ πρώτη φορά μὲ τὴ νέα τους μορφή. Εἶναι αὐτὴ ποὺ τοὺς ἔδωσε ὁ συνθέτης ἔπειτα ἀπὸ νεώτερη ἐπεξεργασία—ἰδιαίτερα στὴ μελωδικὴ γραμμὴ—μετὰ τὴν πρώτη τους ἔκδοση (στὶς συλλογὲς E. Riadis, *Treize petites melodies grecques*, Παρίσι 1921, καὶ *Ἑλληνικά τραγοῦδια*, Universal Edition, Βιέννη 1960).

Ἡ πρώτη ἔκδοση τοῦ τραγοῦδι *Κόρη στὴ Βιόση*, ἂν καὶ ἔγινε μετὰ τὸ θάνατο τοῦ συνθέτη (Universal Edition, Βιέννη 1960) δὲν στηρίχτηκε στὸ χειρόγραφο μὲ τὴ νεώτερη ἐπεξεργασία τοῦ Ριάδη, ποὺ χρησιμοποιοῦμε στὴν ἔκδοση αὐτὴ, ἀλλὰ σὲ ἓνα ἀπὸ τὰ παλαιὰ του χειρόγραφα.

Ἡ ἔκδοση τῶν δεκάξι τραγοῦδιῶν στηρίζεται στὰ χειρόγραφα ποὺ βρέθηκαν α) στὰ κατὰ-λοιπὰ τοῦ συνθέτη, καὶ β) στὰ χεῖρα τῶν καλλιτεχνῶν Μαρίας Καλοποπούλου καὶ Κίτης Καλαμωρίτου, ποὺ εἶχαν ἐπανεπιλημένα τραγοῦδησι, παλαιότερα, τραγοῦδια τοῦ Ριάδη.

Ἀπὸ τὰ δεκάξι τραγοῦδια, μόνο τὰ τρία *Μουσολόγια* ἔχουν ἡμερομηνία σύνθεσης: 1921. Γιὰ τὰ ἄλλα, ἡ ἠριμότητα τοῦ ἔργου—μελωδικὴ γραμμὴ, ἁρμονικὴ ἐπέκταση, συνοδεία στὸ πιάνο—μᾶς ἐπιτρέπει νὰ θεωρήσουμε ὅτι καὶ αὐτὰ ἔχουν γραφῆ καὶ ἔχουν πάρει τὴν τελευταία τους ἐπεξεργασία τὰ τελευταῖα δεκαπέντε περίπου χρόνια πρὶν ἀπὸ τὸ θάνατο τοῦ συνθέτη (1935).

Ὁ Αἰμίλιος Ριάδης γεννήθηκε καὶ πέθανε στὴ Θεσσαλονικὴ (1886-1935).  
Στὸ ἔργο του—ὄπερα, συμφωνικὴ μουσικὴ, μουσικὴ θεατρίου, συνθέσεις γιὰ πιάνο, τραγοῦδια, μουσικὴ σκηνῆς κλπ.—ξεχωριστὴ θέση ἔχουν τὰ τραγοῦδια του, ἀπὸ τὰ ἠραιότερα καὶ χαρακτηριστικότερα τῆς νεοελληνικῆς μουσικῆς.

Σὲ στίχους δικούς του, Πάλλη, Παλαμῶ, Γροπάρη, Μαλακίση, Jean Moréas, Paul Fort, Ronsard κ.ά., τὰ τραγοῦδια του χαρακτηρίζονται ἀπὸ ἕνα λεπτότατο λυρισμὸ, κράμα ἀνατολίτικης ἠδυπάθειας καὶ δυτικῶ «μέτρου».

Ἡ μελωδικὴ τους γραμμὴ, ἂν καὶ ἔντονα δημοτικοφανῆ, διατηρεῖ πάντα ἓνα προσωπικὸ ἔφος, ποὺ ὑπογραμμίζεται ἀκόμη περισσότερο ἀπὸ τὴν ἰδιότυπη συνοδεία τοῦ πιάνου μὲ εἰρήματα πιανιστικῆς γραφῆς, λεπτότητα, ἁρμονικὴ συνήχηση, εἰστοχὴ χρησιμοποίηση τοῦ ἰσοκράτη (pédal) καὶ ἐπιτυχεῖς μμηρίες λαϊκῶν μουσικῶν ὀργάνων.

Ἀνήσχυη φύση, ὁ Ριάδης ἐπεξεργαζόταν καὶ διορθωνε διαρκῶς τὸ ἔργο του. Γι' αὐτὸ, ἴσως, καὶ ποὺ λίγες συνθέσεις του εἶναι τελετωμένες.

\*Από τα τραγούδια του Ριάδη έχουν εκδοθή έως σήμερα:

E. Riadis, *Trois chansons macédoniennes*, éd. M. Senart, Paris 1914.

E. Riadis, *Cinq chansons macédoniennes*, éd. M. Senart, Paris 1914.

E. Riadis, *Treize petites mélodies grecques*, éd. M. Senart, Paris 1921, 1924 (2 τείχη).

Αιμ. Ριάδη, *Ἑλληνικὲς χορωδίες - Χορευτικὰ τραγούδια*, Θεσσαλονίκη. (Πέντε τραγούδια, ἀπὸ τὰ ὅποια τρία γιὰ 4 φωνές με συνοδεία πιάνου, καὶ δύο γιὰ 2 γυναικείες φωνές με συνοδεία κλαρινέτου, βιολιού, βιόλας, τσέλου καὶ πιάνου).

Δεκαπέντε τραγούδια στὴ συλλογὴ:

*Das Lied der Völker, Griechische, albanische und rumänische Volkslieder*, B. Schott's Söhne, Mainz.

Δύο τραγούδια στὴ συλλογὴ τῆς ἑνωσῆς Ἑλλήνων Μουσουργῶν:

*Ἑλληνικὰ τραγούδια*, Universal Edition, Wien 1960.

Φοῖβος Ἀνωγειανάκης

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελ.
Πρόλογος	5
I. ΜΟΙΡΟΛΟΓΙΑ (ἀπό τὸν «Τάφος» τοῦ Κ. Παλαμᾶ)	9-16
1. Ἄφικιστο κι ἀστόλιστο	10
2. Τὰ μαλλιά σου ὀλοχυτά	12
3. Στὸ ταξίδι πού σέ πάει ὁ μαῦρος καβαλάρης	14
II. ΕΝΝΙΑ ΜΙΚΡΑ ΡΩΜΑΪΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ	17-55
1. Ἡ Χήρα	18
2. Ἐρωφίλη	25
3. Τουρκάλα	29
4. Μισριώτισσα	32
5. Ἀρβανίτισσα	35
6. Ἡ Πατρινούλα	39
7. Χάιντε Χοῦρδε	44
8. Μάγισσα	48
9. Κόρη στὴ βρύση	50
III.	57-70
Τοῦ ἔφηβου τὸ τραγούδι	58
Τῆς ὀδάλισκῆς τὸ τραγούδι	60
Ράστημα	63
Ἡ κόρη καὶ ὁ κυνηγός	68



**I.**  
**ΜΟΙΡΟΛΟΓΙΑ**

(Από τὸν «Τάφο» τοῦ Κ. Παλαμᾶ)

# 1. ΑΦΚΙΑΣΤΟ ΚΙ ΑΣΤΟΛΙΣΤΟ

Andante molto  $\text{♩} = 66$

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andante molto' with a metronome marking of 66 quarter notes per minute. The key signature has one flat (B-flat). The first system includes the lyrics 'Αφκίαστο και αστολίστο του Χάρου δέ σέ'. The second system includes 'δί - νω. Στα, σου μέ τάν - βό'. The third system includes '- νε - ρο την ό - ψη σου νά πλύ - νω. Τό στερ - νό τό'. The piano accompaniment features various textures, including chords, arpeggios, and melodic lines. There are dynamic markings like 'pp' and 'ppp' throughout the piece.

Αφκίαστο και αστολίστο του Χάρου δέ σέ —

Μονότονα και θαδεία και μέ χαμηλή φωνή

δί - νω. Στα, σου μέ τάν - βό

- νε - ρο την ό - ψη σου νά πλύ - νω. Τό στερ - νό τό

χτέ - νι - - - σμα μέ τ' α χρυ - σά τά χτέ - - - νια

πάρ - τε ἀ' τή μα - νού - λα σας μαλ - λά - κια με - τα - ξέ - νια, —

μή - πας — και του Χά - ρον - τα κα - θώς θά σέ κοι - τά - ξη,

του φα - νής ἄ - χαί - δευ - το και σέ πα - ρα - πε - τά - - - ξη!

## 2. ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΣΟΥ ΟΛΟΧΥΤΑ

*Lento di molto e molto appassionato*

Τά μαλ - λιὰ σου ὀ - λό - - - - - χυ - τα

*f sempre*

στο - πρό - - - - - σω πό - σου χύρω

ξά - πλωσαν στήν ὀ - - - - - ψη σου μῖς ἄ - χιο.

The musical score is written in 2/4 time and consists of three systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent left-hand bass line with a steady eighth-note pattern. The vocal line is characterized by a melodic line with a sixteenth-note triplet in the first system and a sixteenth-note triplet in the second system. The tempo and mood are indicated as 'Lento di molto e molto appassionato'. The piano part is marked 'f sempre'.

σύ νης μύ.ρα. - - - - - Καί στο με.τα.πά - - - - - κι σου,μό.λις ἡ δέρ.μηε - φα - νη, χί - νη καιν ἄ.κάν - - - - -

θι.νο - - - - - μαρ.τυ.ρι.κό.στε. - φα. - νι - - - - - μαρ.τυ.ρι.κό.στε -

φά. - - - - - νι!

*f*

*largamente*

### 3. ΣΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΠΟΥ ΣΕ ΠΑΕΙ

Allegro molto tumultuoso  $\downarrow$  = 168

*mp* Στο τα - ξί - δι πού σε πάει ο μαύ - ρος κα - θα - λά - ρης,

κοί - τιά - πό τό χέ - ρι του τί - πο - τε νά μ'ήν πά - ρης.

*f*

κι' έ - ψά - σης, μ'ήν τό πι - ής - - ά - πό τόν κά -

του κό - σμο τό νε - ρό τής έρ - νη - σιάς φτω χό κομ - μέ - νο δύο - σμο .

9.

Μὴν τὸ πηῆς, κί - ο - λο - τε. Λα - κιά - ῖ - ῶ - νια μᾶς ξε - χιά - σης -

θά - λε τὰ ση - μά - δια σου τό - δρό - μο νά μὴ χιά - σης, - κί - ο - πως εἴ - σαλιά -

νά - λα - φρο, μι - κρό, σά - χε - λι - δό - νι, - κί - ο - ρ - μα -

τα δέ σου ἄρον - τῶν παλ - λη - κα ριού στή - ζω - νη, κί - ο - τα - ξε κί -

γέ-λα-σε τῆς νύχτας τό σουλ-τά-να, — χλί-στρη-σε σι-γά κρυ-φά καί πέ - τα ξε-ῶ

*Appassionato*
  
 πά - να — καί στό σπí - τι τᾶ - ρα - χνο γυρνώντας, ἄ - κρι - θέ

μας, γί - νε ἄ - ε - ρο - φύ - ση - μα — καί γλυ-κο-φί-λη.

*rit. molto*
  
 σέ — μας!

*ffrit molto*
  
*a tempo*



10.

II.  
ENNIA ΜΙΚΡΑ  
ΡΩΜΑΪΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

€

# 1. ΧΗΡΑ

(Αϊμ. Ριάδη)

*Lento* (σά θλάχιμο μοιρολόϊ)

Έ . ρη . μο τόσπi . τι μου δέ φά . νη . κε νορθής κι'έ .

*accel.* *rit.*

χώ τού κά . κου καρ . τε . ρώ για νά μέ θυ . μη . θής

για νά μέ θυ . μη . θής, για νά μέ θυμη-

\* Più mosso  $\text{♩} = 160$

Θής. Κι'έ' νας κον. τός κον. τού. τσι.

κος Κον.

Molto vivace  $\text{♩} = 160$  Doppio movimento

τού. τσι. κος, χον τρού. τσι κος, μορ. φού. τσι κος, κα. λού. τσι κος περ. νά κίου. τε κοι

τά. ζει χιατ' έ. χει πό. νο στην καρ. διά για' μι. μι.

Από τό Χ έως τό Φ μπορεί νά παραληφθεί στην έκτέλεση, όπως είχε δεχτεί ο συνθέτης.

κρού.λα κο.ρα.σιά κιά. πό μα κριά τήν κρέ.νει τήν κρέ. νει και παι.



ζο.γε. λᾶ τήν κρέ. νει και τής λέ. ει τήν κρέ. νει, τήν



κρέ. νει παι. ζο.γε. λᾶ και κρέ. νει γιατ' ἔ. χει πό. νο στήν καρ.διά για



ριά μι. κρού. λα κο.ρα.σιά κιά. πό μα κριά τήν κρέ. νει



*Lento* *Vivace*

Εἶν' τό δά . σοσ Ἄχ! ————— Εἶν' τό δά . σοσ τό με γά . λο

*Lento*

μέσ στή μέ . ση πού χω . ρί . ζει Ἄχ! ————— Εἶν' ὁ λύ . κος

*Vivace*

Ἄχ! ————— Εἶν' ὁ λύ . κος πῶ . λη νύ . χτα ὡς τό χά . ραι .

μα μουγ . κρι . ζει Ἄχ! ————— ὡς τό χά - ρα - μα μουγ . κρι . ζει

οὐ οὐ οὐ

οὐ οὐ οὐ

*Lento come primo*  
 Κι' ἐ. γὰρ χυ. ρι. ζω α. νό θω χυ. ρι. ζω ἀπ' τὴν

ἄλ. λη στό στρω. μα μου ἢ σὺλ. λο. ἢ εἶ. ναι πο. λύ με.

γά - λη, εἶ - ναι πο - λύ με - γά - λη  
 poco rit. *lento*  
 Ἡ συλ - λο - ῆ με - γά - λη. Εἶν' τό ρέ - μα  
*Vivace*  
 Ἄχ! Εἶν' τό ρέ - μα τό με γά - λο μέσ' στή μέ - ση  
*Lento*  
 πού χω - ρί - ζει Ἄχ! Εἶν' ἰά - δέρ - φισ' Ἄχ!

εἶν' ἰὰ δάλ . φισ' πᾶσι' τό σπῖ . τι ὄ . λη νύχ . τα τρι . γυ . ρί . ζει

οὐ ψεύτικος θρῆνος  
 'Αχ! ὄ . λη νύχ . τα τρι . γυ . ρί . ζει 'Αχ!

'Αχ! 'Αχ! 'Αχ!

'Αχ! 'Αχ!



## 2. ΕΡΩΦΙΑΗ

(Από «Τὸ δαχτυλίδι τῆς μάνας» τοῦ Γ. Καμπύση)

Modérément lent  $\text{♩} = 104$

Κλειῶνε τὰ μά-τια μου κι' - - κού-ω τῆ μου-ρω διά

— λού-σε με, μά-γε-ψέ με, κοι-μι-σέ με, κοι-μι-σέ με στήν

χι-λιο-μου-ρι-στή σου ἀχ-κα - λιά — και πές μου ἔ-κεϊ-νο — πού δέ

Copyright 1973 — «ΤΕΧΝΗ» Μακεδονική Καλλιτεχνική Ἑταιρεία

*poco rit.*

λέ. με. ————— Ιδὺν ὁ. νει. πο —

— σάν ὁ. νει. ρον. ἄς. μου ἔρ.θη ὁ. λό. γος σου — γι.

*Poco più animato*

γάν. τι. ος κό. σμος δέ. δα. χρε. μι. στή, δέ. δά. φκια —

*meno mosso*

στή. μό. νον ἦ. σκι. ἄ. — βερ. γό. λι. χνου. κυ. πα. ρια. σιοῦ — δά

πέ.ση ἀ-νά-νω μου πι-στή — δά πέ.ση ἀ-νά-νω μου — ἀ - νά - - -

*cresc.* *f* *cresc.* *ff*

- - - νω μου

δά πέ.ση ἀ.

νά-νω μου πι-στή — δά πέ-ση ἀ-νά-νω μου — μι.

*p subito* *molto rit.*

Tempo I  $\text{♩} = 104$  *poco rall.*

στή! για.τί, ὀ - νει.ρο κιαύ - τή, μα.ζι' δα φέ.γη!

*Più mosso*

Μάπ' τῶν μυ. ρου.διῶν σου τό με - δύ - σι ὦ ζά - λη, ὦ γλύ.κα ἀ.πέ.ραν.τη

*ppp*

ποιός σέ εἶ.πε - λί.γη; — τοῦ Χά - ρου ἢ σάλ.πιγ.γα - τοῦ Χάρουῃ

*ppp* *rit.*

σάλπιγ.γα δά μέ.ξυ. πνή.ση. — ὄ.μέ.ξυ.πνή.ση!

### 3. ΤΟΥΡΚΑΛΑ

('Από τὸν «Ταμπούρα καὶ κόπανο» τοῦ Α. Πάλλη)

Allegro  $\text{♩} = 120$

Πί - σ'ά - πό για σμά - κι κρυ - φτο - παί χτρα κρυ - φτο - παί - χτρα

κρυ - φτο - παί - χτρα ἔ - λιά — τρά - θηξ' το λι - γά - κι γιά 'να

δύο — φι - λιά —

για 'να δυό ——— για 'να, δυό ——— για 'να *rall.*

Tempo primo ♩ = 80 *grazioso*  
 Δυό κι-τρού-λια ται-ρι σε-φι-χτό κουμπί- 'Α - χα. Τά - χα ε-να χέ - ρι

δέ χω-ρεί να μη; ——— δέ χω.ρεί

δέ χω ρεί ——— χέ - ρι ——— δέ χω ρεί;



φρούρουτό σαλ.βά.ρι

♩ = 120  
Α. χα. τά - τλα - ζο - κρου - στό Αχ! πού νά σέ

accel. Roco meno mosso  
πά - ρη πά - ω νά κο - λα.

rall  
σώ πά - ω νά κο - λα - σώ.



#### 4. ΜΙΣΙΡΙΩΤΙΣΣΑ

(Από τὸν «Ταμπουρά καὶ κόπανο» τοῦ Α. Πάλλη)

Moderè et tendre  $\downarrow$  80 (μετράτε τὰ δέκατα ἕκτα)

Χε - - λι - - δο - νά - κι πού 'φτασες ἀπ'

*dolcissimo*

τό Μι - σί - ρι κά - του για - τί μέ τόσ' ἐ - ρω - τι - κή λα -

*rit.*

λιά γυ - ρεύ - εις ται - ρι ; ται - - ρι ;

Copyright 1973 - «ΤΕΧΝΗ» Μακεδονική Καλλιτεχνική Ἑταιρεία

*A tempo, meno mosso*

Μού 'παν, τὸν Νεῖλ' ὄ-ποιος - περ-νὰ καὶ πίν' ἀπ'

*♩ = 72*

τά νε-ρά του πέ-τρα τοῦ γί-νετ' ἡ καρδιά - κιά - γά-νητιά δέν

*rit.*

ξέ - ρει κιά - γά-νητιά δέν ξέ - ρει κιά - γά-νητιά δέν ξέ - - -

*A Tempo*

ρει - ο - - - - - λα - - - - - τοῦ - Νεῖ - λου

τά νε-ρά κιόν πλημυ-ρί σου νε



τή φλό-γα πώ-χω στην καρδιά δέ-δά-τή σή σου



*poco più lento* *pp* *più mosso*  
νε δέ-δά-τή σή σου νε



*molto rit.* *à tempo*



Στόν Π. Έπιτροπή

### 5. ΑΡΒΑΝΙΤΙΣΣΑ

(Από τόν «Ταμπούρα και κόπανο» του Α. Πάλλη)

Pas trop vite  $\text{♩} = 112$   $\text{♩} = 108$

*f* Λάμ. ψε. σπα. θι άρ. βα. νί. τι. κο \_\_\_\_\_ 'Αχ!

*f*

'Αχ! \_\_\_\_\_ 'Αχ!

*sf*

Σπα. θι και για - τα - χά - νι - κου - - μπού.ρι δρόν - - τα, ά.

*accel.*  
σί - κι - κο

*a tempo* *poco rit.*  
'Ο νοῦς μου δέ σᾶς δά.νει

*Sans presser*  
λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά, λά,

'Ο νοῦς μου δέ σᾶς δά.νει

*ff* *glissando*

*rit.* *Bien rythmé*

Ὁ νοῦς μου δέ σὰς δά-νει. — Δυό μά-τια ἐ-μέ-να-νε —

*mf* *più f*

*Tempo I<sup>o</sup>*

σκιά-ζου-νε, ποῦ ἄ μάν! σάν — σέ κοι-τῶ-νε, δυό δό-λια λές σου ἄ.

*f*

δεύ-ζου-νε — Ἄχ! — Ἄχ!

Ἄχ! — ποὺ σὴν καρδιά χτυ.

*rall.* *a tempo dolce* *accelerando*

πά. ve — πού — στήν καρ. διά — χτυ. πᾶ. ve

*a tempo* *rit.*

πού στήν καρδιά χτυ. πᾶ. ve

*a tempo* ♩ = 168

Ἄ. μάν, ἄ. μάν — ἄ. μάν ἄ. μάν δύο μά.τια ἔ. με. να. ve

*très lent.* *animez un peu*

σινιά. ζουβ — Δυό μά.τια —

### 6. Η ΠΑΤΡΙΝΟΥΛΑ

(Από Τόν «Ταμπουρά και κόπανο» του Α. Πάλλη)

Modéré et gracieux ♩ = 88 ♩ = 132

Ξέ - νε - που τή όρῃ - - κες Ά - μάν, ά - μάν

*dolce*  
*mf*

Ξέ - νε - που τή όρῃ - - κες αὐ - τή τή νιά, αὐ - τή τή -

νιά - - τήν ξαν - δο - μαλ - λού - σα Ά - μάν Ά - μάν

*rit. f* *f* *f*



τὴν — ξαν. βο. μαλ

λού - - - σα Ἄ - μάν, ἄ - μάν, ἄ - μάν — ἄ - μάν, ἄ. μάν.

τὴν ξαν. βο. μαλ. λού - - - σα τὴν Πα. τρι - νιά;

Ἄπ' τὴν Πό. λη. ἔρ - χό - - - μουν Ἄ -

μόν, α μάν. Ἄν' τὴν Πόληρ-χό-μου κιάπ' τὰ νη-σιά — κιάπ' τὴ χει-το-

νιά της Ἄ - μάν, α - μάν κιάπ' τὴ χει-το. νιά της ἔ -

*rall.* πέ - - ρα - σα — *A tempo* τὰ θα-σι - λι - κά της

Ἄ - μάν, α μάν — τὰ θα-σι - λι - κά της ἔ - πό - τι -

ζε — και τής μαντιζου. ρά - - νες 'Α - μάν, ά - μάν —

*molto rall.* *A tempo*  
 και τής μαντιζου. ρά - νες της όρό - σι ζε — 'Ε - κο.ψε κλω.

νά - - ρι 'Α - μάν, ά - μάν — 'Ε - κο.ψε κλω. νά - - ρι

και μου 'δω. σε και μου 'δω - σε Μου 'ηε κίε. νεα λό. χο

μάν - ά - μάν

Μου 'πε κι ε. να λό - - - γο ά - μάν, ά - μάν, ά.

μάν - ά - μάν, ά μάν. Μου 'πε κι ε. να λό - - γο, με ά - γε.

ψε.

## 7. ΧΑΪΝΤΕ ΧΟΥΡΔΕ

(Από Τὸν «Ταμπουρά καὶ κόπανο» τοῦ Α. Πάλλη)

*Maestoso (fier et vif) ♩ = 160*

Μιὰ εἶ - μαι μέ πα - σὰ γε - νιά κι ἐ -

χω θε - ζύ - ρη φί - λο Σουλ - - - τὰ νους ἐ - χω χει - το - νιά, τί

μὲ - - - χα - πᾶ ἢ κον - τὺ - λω, τί

μὰ - χα - πᾶ ἢ κον - τὺ - λω τί μὰ - χα

Gaiement, plus vif  $\text{♩} = 120$

πᾶ - ροχ - γί - να παίρ - νω τό θρον - τῶ - ντε - λά - λη

καί τό κρά - ζω τό ψέλ - νω μή - χους ἔ - κα - τό, μέ

τρο - μπο - νιές τό σκά - ζω, σὸ - ποιον - σω -

παίν' εἰ - τε λα - λεῖ, εἴτ' ἄ - χρι - κᾶ - ἡ κου - φαί - νει -

*molto rit.*  
ti

*ff*

*♩ = 88*  
3 *allegro* *a tempo*  
της Κον - τύ - λως τό φι - λί

*allegro* *ff*

*molto rit.*  
τι

*ff*

3 *allegro* *a tempo*  
της Κον - τύ - λως τό φι - λί

*allegro* *ff*

accl.

Musical score for piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

a tempo

3

mf

μω-ρες παι-διά ζουρ-λαί-νει, μω-

Musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ρες παι-διά ζουρ-λαί-νει ζουρ-λαί-νει

mf

Musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment.

rall.

ζουρ-λαί-νει.

8<sup>va</sup>

ff

8<sup>va</sup> *solite*

Musical score with a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'rall.' and the dynamics are 'ff'. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand.



## 8. ΜΑΓΙΣΣΑ

(Αιμ. Ριάδη)

Lento  $\text{♩} = 40$

Τσιγ-γά-να μά-χι-σα-σα χρι-ά-γη-τεύ-εις ἄν-τρεις και παι-δι-ά-γη-τεύ-εις

γη-τεύ-εις ἄρ-χον-τό- - - που-λα κι-ά-

γῆ-τευ-τη-ά-θή-νεις μιά... Ρί-ξε, ρί-ξε, ρί-ξε τὰ μα-γι-

κά- - - σου - - - τὰ μα-γιο-δύ-τα - - - νά- - - σου Μιά καιρ

*mf cresc.*

*cresc.*

*ossia*  
 διά — μιὰ καρδιά νά σκαλώ-σης — μιὰ ψυ-  
 διά — μιὰ καρδιά νά σκαλώ-σεις — Μιὰ ψυ- χή — μιὰ ψυ-  
 χή — σκλη,ρή,μά γισ-σα — νά — σκλη- δώ-σης '01.  
 μέ — τά μά- για — σου — πά-νω της γλι στρου-  
 Δέν πιά νουν... *rit.* Δέν πιά νουν...  
*dolce* *pp*

# 9. ΚΟΡΗ ΣΤΗ ΒΡΥΣΗ

(Αίμ. Ριάδη)

*Vivo*

Κό - ρη πά - ει για νε - ρό — Κό - - - ρη

*rit.* *a. Tempo d = 138*

πά - ει — 'Αχ! πέ - φτει τό νε - - - ρό μα - κριά —

*ff*

*Tempo I<sup>mo</sup>*

Κό - ρη πά - ει

*très rythmé*

27

σε στή θρύ-ση και άρ-γά-ει νά γυ-

*accel.*

ρί-ση και άρ-γά-ει και άρ-γά-ει και άρ-

*Poco meno mosso*  $\text{♩} = 96$

γά-ει νά γυ-ρί-ση Λύ-κος Λύ-κος

*animando*

Λύ-κος νέ-ρα-σιά-πό δώ Λύ-κος νέ-ρα-σιά-πό

δῶ, ποῦ πά - ει — — — — — λύ - κος πέ - ρα - σε

*allegro*  
δέν ἤ - τα - νε λύ - κος — δέν ἤ - τα -

νε — — — — — δέν ἤ - τα - νε λύ - κος — δέν ἤ - τα -

νε — — — — — μο - νά - χα ἤ - τα - νε μο - νά - χα ἤ - τα - νε μο - νά - χα

η - τα - νε α - μόν α - μόν μο - νά - χα ή - τε - νε ό -

μορ - - - - - φο - νός -

*rall.* *a tempo poco più lento*  
Εί - χεν άρ - γυ - ρό ει -

*rall.* *a tempo*  
χεν άρ - γυ - ρό σε - λά - χι - 'Αχ! - 'Αχ! - 'Αχ! - κι' άρ - μα -

τα χρυ - σά κιάρ.μα.τα χρυ.σά κιά.ταν σ'έ.θλε.πε στά μά - τια -

δέ - - - - - ρι - ζε κιά.ταν σ'έ.θλε.πε στά μά.τια

*meno rit.*

*mf*

*α Tempo*

δέ - ρι - ζε 'Αχ! - μω.ρέ, 'Αχ! - μω.ρέ 'Αχ! - μω.ρέ κιά.ταν σ'έ.θλε.πε σέ

μά - γευ.ε κιά.ταν σ'έ.θλε.πε πο.νά.χα μά. γευ.ε.

*Tempo Imo*

Κό - ρη πά - ει γιά νε - πό

*rapide*

μά - δε

*Vivace*

γύ - ρι - σε



30

III.

# ΤΟΥ ΕΦΗΒΟΥ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

(Αίμ. Ριάδη)

*Lent*

Κά-θε πουρ-νό-σάν κε - λαη-δά - ει τό χε-λι-όό-νι χα - ρω-πό -

στό πε-ρι-δό-λι και - τε-θεί-νω εφο-σιά γε-μά-το και άν - δό. Στή

έρυ-ση ιήν - πα-λιά μου δί - πλα πού πάν-τα κλαί-ει ει-σιω - πη-λά - θαρ-

*sans pressez beaucoup*

ρῶ μεστέ νε - ρό πού τρέ - χει τό πρό - σω - πό σου

πού κυ - λά Ραί κα

*Très lent, Très passionné.*

Ραί κα! Στο πε - ρι - δό - λι μου άν - δι - ζεις

πάν - τα. Μές στήν ψυ - χή μου τριαντά - φυλ - λα σού - νουν -

Στή Νίνα Φισσά

# ΤΗΣ ΟΔΑΛΙΣΚΗΣ ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

(Αίμ. Ριάδη)

Pas vif (♩. 82)

τοῦ - το τό γλυ - κό - λα - λο λα - γοῦ - το μου γνω - ρί - ζει σάν

κε - λα δῶ σάν τρα - γου - δῶ τούς πό - νους μου — τίς

λύ - πες — — — — — Ἄ - πά - νω του ἴ - τιά χυρ - τή ὄρη -

νο - λο - γῶ και κλαί - ω, ὄρη - νο - λο - γῶ ὄρη - νο - λο -

γῶ και τόν και - μῶ - μου λέ - γῶ Χρυ -

σά του ἔ - χῶ τὰ κλει - διὰ , χρυ - σὰ του ἔ - χῶ , χρυ -

σὰ του ἔ - χῶ τὰ κλει - διὰ , φλό - γη και πι - κρα - φλο -

γα και πι - κρα στην καρ - διὰ . και τίς χρυ - δές του ἀρ - χυ - ρές , ἀ -

σή - μιᾶχνό και πε - ρου - ζές , ἀ - σή - μιᾶχνό και πε - ρου - ζές ὁ -

λές — στά — μά — τια — δο — λές στά μά — τια συγ - νε - φιάς 'Αχ!



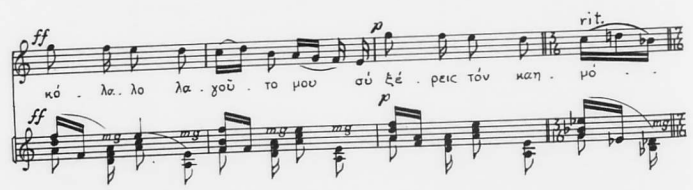
'Αχ!



Γλυ.



*ff* κό - λα - λο λα - χού - το μου *p* σύ ξέ - ρεις τόν κρη - μό *rit.*



*a tempo* μου. *rall.*



Στὸν Α. Αναστάση

# ΠΡΩΤΗΜΑ

(Αἰμ. Ριάδη)

Modérément lent  $\text{♩} = 52$

Πέσμου εἶ. σὺ πού ἐρ - χε - σαι ἀπ' τῆς Συ.κιᾶς τὰ μέ - ρη,

τί σοῦπε ἡ ἀ - γά - πη μου τὸ λοχρυσό μου ταί -

Plus vite  $\text{♩} = 52$

Ἡ ἀ - γά - πη σου μοῦ λέ - χει πῶς σάι σέ θυ -

μά - ται κλαί - χει ἡ ἀ - γά - πη σου ἡ καρμέ - νη μνή - σκει πα - ρα -

*rall.* - - - *très vif*

πο . νε . μέ . νη μνή . σκει πα . ρα . πο . νε - μέ . νη .

*Tempo I<sup>o</sup>*

Ἄς μὴ λυ . πα . ι ἡά .

γά \_\_\_\_\_ πη μου κί'ας μὴ σα . ρυ - χνω μά - η Για χυ.ρι.σπό.τοι.



μά - - - στη - κα - και νά μέ καρ - τε - ρά - - - η - - -  
 Καρ - τε - ρά - ει τώ - ραχρό - νια πά - ει Μά - ης και τάν - δό - νια

Plus vite, le double  
 Καρ - τε - ρά - ει τώ - ραχρό - νια πά - ει Μά - ης και τάν - δό - νια

Καρ - τε - ρά - ει καρ - τε - ρά - ει κί - ο - λο για τί - ε - σέ - ρω - τά - ει

rall. très vif  
 κί - ο - λο για τί - ε - σέ - ρω - τά - ει

A piano introduction consisting of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

*mf* Tempo I<sup>o</sup>  
Μέ την ἐλ. πὶ . ἄα ἀθή . νου . με μέ

A system with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mf* and *dolce*.

τήν ἐλ. πὶ . ἄα ζοῦ . με , κιά ντύ.χη καί μᾶς ἄ . γα .

A system with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include *mf* and *dolce*.

Double plus vite  
ποῦν τήν ξε. νι . τιά θα . στοῦ . . . με . Χω . ρι . σμοῦ δέν

A system with a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Double plus vite". The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p*.

35

πά . ει κλά . μα και ά . γά . η μιά ν άν . τά . μα χώ . ρι σμός πού

δέν τε λειώ . νει την ά . γά . η η πα . ρα . χώ . νει την ά . γά . η η

rall.                      très vif

πα . ρα . χώ . νει . —

*mf*                      *mf*                      *mf*

*ff*

*mf*                      *mf*                      *mf*                      *mf*

Στῆ Νίνα Φωσῆ

## Η ΚΟΡΗ ΚΑΙ Ο ΚΥΝΗΓΟΣ

(Αἰμ. Ριάδη)

Gracieux et modéré  $\text{♩} = 112$   $\text{♩} = 88$   
 $\text{♩} = 148$   $\text{♩} = 142$

Μέσ' στοῦ ῥ'μα.νιοῦ ἔ. κεί πού πᾶς — νά κυ.νη γή — σης τή με.ριά τρά.

*mf dolce*

*pp*

δα δε.ξιά — τρά. δα ζερβά, τρά. δα γιο.μά — τρά. δα γιο.μά — τη ντου.φε κιὰ τρά.

*ppp*

θα δε.ξιά — τρά. θα ζερβά, τρά. θα γιο.μά — τη ντου.φε κιὰ —

poco meno mosso rall. a tempo

Σκληρή παράδειξα

πᾶσα πῶ — νὰ κυ. νη. γή — σω πῶς μπο.ρῶ μὴ καὶ δέ μέ χτυ.

πή. σα. — ve — χτυ. πή. σα. ve μὴ τῶρ μα. τάμου δέ λυ. γί. σα. ve, λυ. γί.

σα. — ve Στι.

poco meno mosso rall.

*α tempo*

τι μου έμπα κυ.νη.χέ — άρ.μα.τω.σιά — δα.θής.κα.λη, δο.τά.νι.για — λα.

δω.μα.τιές, και.για.τά.χει — και.για.τά.χει — λι.σου.φι.λι, δο.

τά.νι.για — λα.δω.μα.τιές και.για.τά.χει — λι.σου.φι.λι